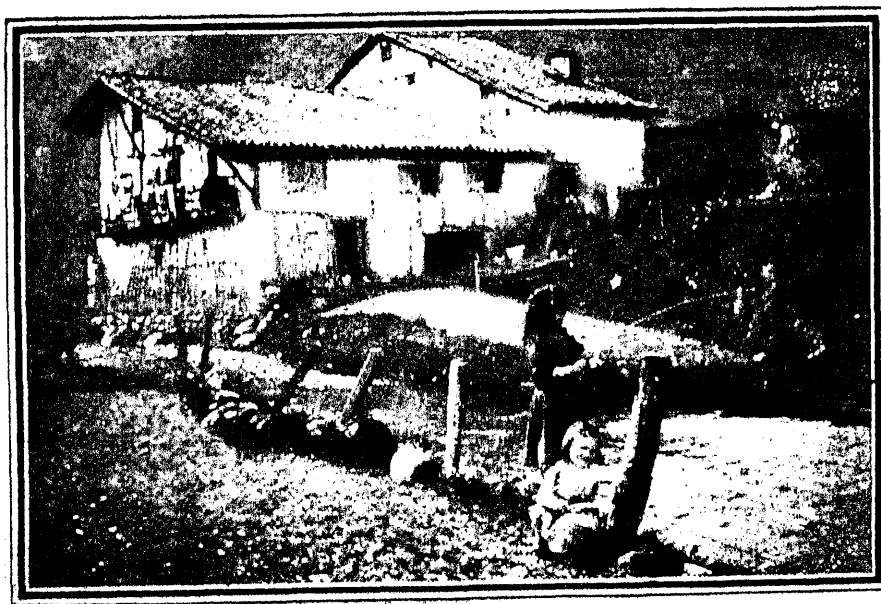


La Paykonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
Fundada el año 1893



CASERIO EUSKARO

No. 956
AÑO XXVII

Buenos Aires, Abril 20 de 1920

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL DE LA COLECTIVIDAD EUSKARA DE LA AMERICA DEL SUD
FUNDADA EL AÑO 1893

APARECE
Los días 10, 20 y 30 de cada mes

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN
BELGRANO 1389 — Buenos Aires
U. Telef. 4153 Libertad
Dirijir la correspondencia al administrador

PRECIO DE SUSCRIPCIÓN
Capital federal (por año) ... \$ 8.—mn.
Provincias " " " 9.— " "
R. Oriental y otras (por año) " 4.50 oro

CASAS RECOMENDADAS

ALPARGATERIA y Artículos de Cancha
La Vascongada

Vda. de Manuel García Gamborena

Gran surtido en Uruguayas, Zuecos y Zapatos de lona.
Especialidad en Alpargatas a la española y a la baska.
Casa especial en Boinas, Palas, Pelotas, Shares, Fajas cuero de perro, Botas para vino. Hilo para Shares, y goma para Pelotas.

VENTAS POR MAYOR Y MENOR Casa principal: Moreno 915
al 919 - BUENOS AIRES

CARRIQUIRY, CASAUX & Cía.

Consignatarios de Frutos del País, Haciendas y Cereales
U. T. 4443, Av. MAIPÚ 427, piso 4o.

JOSÉ BAYONA & Cía.

CONSIGNATARIOS

De Frutos del País, Cereales y Haciendas
Tacuarí 540 Buenos Aires

La Economía Comercial

COMPañÍA DE SEGUROS

Fundada el año 1889

Capital 2.000.000 de \$ m/n.

Seguros sobre la vida,
contra incendios, fluviales y marítimos

DIRECCIÓN GENERAL

CANGALLO No. 691 - Buenos Aires

MANUEL NUÑEZ — Director General

EDGARDO BORDABERRY

Escribano Público

Se encarga del otorgamiento de toda clase de escrituras
públicas cobrando módico precio

Victoria 658

U. T. 3202 Av.

RESERVADO

LA FUERZA MOTRIZ MAS ECONÓMICA

y mas segura para bombear

ES EL

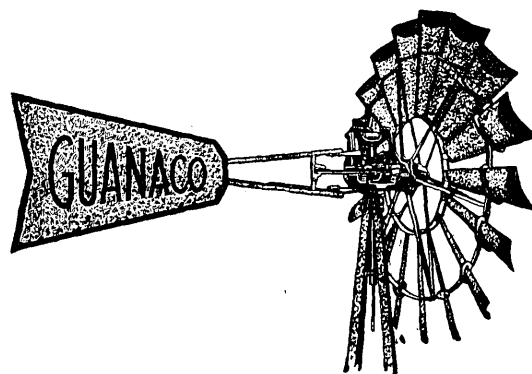
MOLINO A VIENTO

“**GUANACO**”

de doble engranaje

Los cojinetes «NON-OLEUM» empleados en este Molino tienen la particularidad de conservar sus condiciones lubricantes durante años sin alterarse y asegura un funcionamiento suave y silencioso.

Todas las piezas son visibles y pueden cambiarse con la mayor facilidad sin desarmar el Molino.



JUAN y JOSE DRYSDALE y C^{IA}

ROSARIO

— PERÚ 440, BUENOS AIRES —

— BAHIA BLANCA

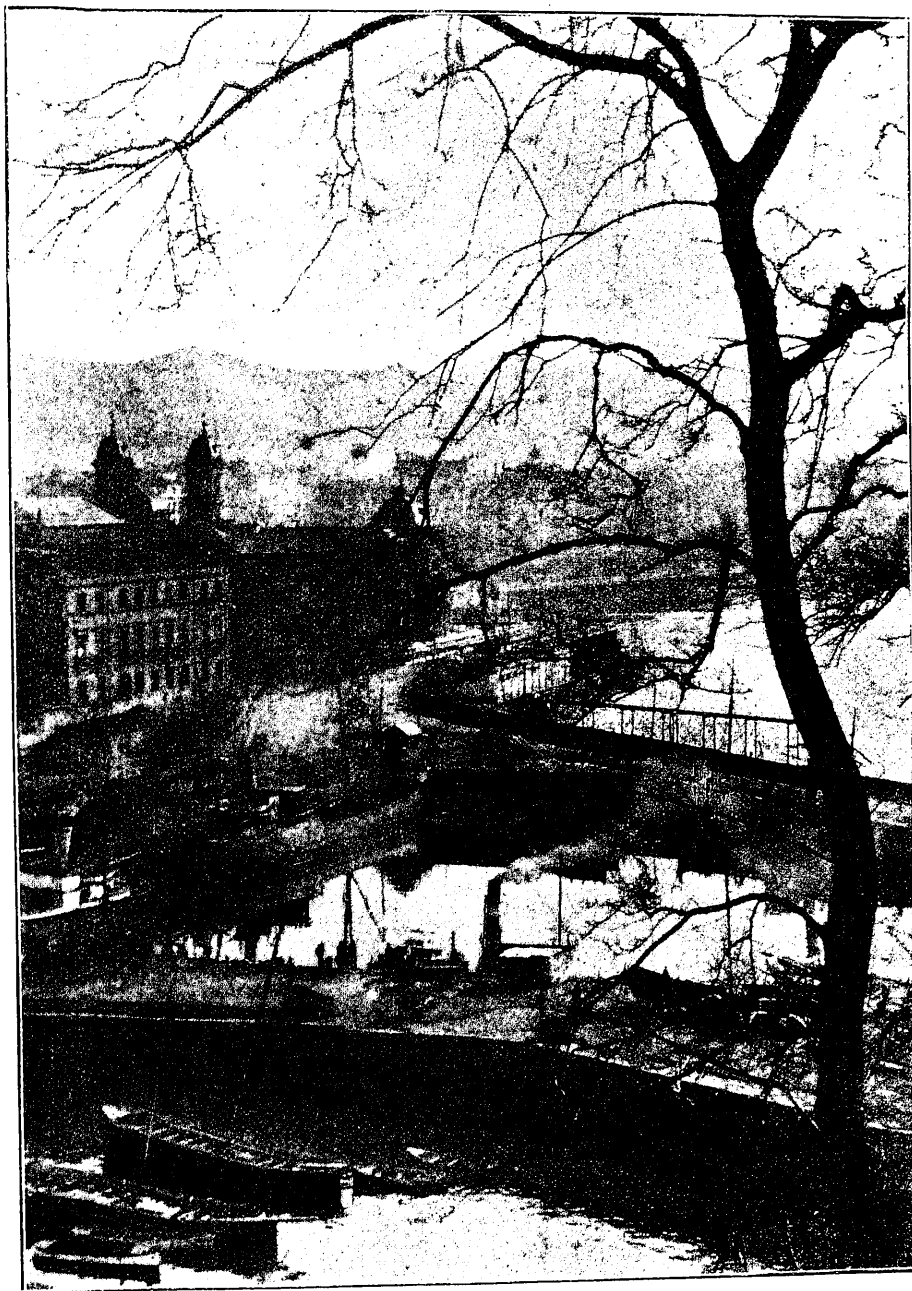
LA BASKONIA

REVISTA DEGENAL ILUSTRADA

AÑO XXVII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 956
Buenos Aires, Abril 20 de 1920



El puerto de San Sebastian al atardecer
(Fot. de Urkabe)

El nacionalismo no es separatismo

GN el Congreso de Diputados de Madrid, el culto diputado nabarro doctor Manuel de Aranzadi, ha explicado el 15 del actual una interpelación referente al nacionalismo basko.

El doctor Aranzadi refutó las inculpaciones que hizo a los nacionalistas el alcalde de Portugalete, acusándoles de separatistas, condenando todo cuanto intensifique la desmembración de la unidad política española, incluso la separación del país basko de España, declarando "que los nacionalistas baskos quieren una unión cordial y efectiva y que no son separatistas, sino simplemente nacionalistas, lo cual no es lo mismo, como se quiere hacer comprender al país".

El diputado Aranzadi, en otra ocasión, como recordarán nuestros lectores, abordó el mismo asunto en el congreso, lisa y llanamente, para despejar de una vez las suspicacias que despierda cualquier manifestación de baskongadismo que se produzca en Euskal Erria, manifestaciones que sólo se basan en el amor de la raza, que en todas partes se ha reavivado y acentuado con motivo de la reciente guerra, aparte de que en el basko el afecto hacia la tierra natal ha sido siempre un sentimiento permanente.

Sin ir más lejos, aquí en la República Argentina podríamos citar casos de acendrado amor al solar nativo de muchos, que ni el fárrago de los negocios, la larga ausencia, ni otros factores, han influído lo más mínimo para que el corazón palpita de ternura cuando se les evoca una añoranza, o sienten las notas del canto euskaldún que la *amachu* entonara dulcemente al mecer su cuna.

El amor del basko por su país, es sano y noble, y no caben en su alma rencores ni odios por otras regiones. Eso sería indigno de sus sentimientos abiertos al bien del prójimo.

El basko se siente orgulloso de su raza y de su país; no porque conceptúe inferiores la raza y el país de los demás, sino por el sentir atávico que brota de su pecho por sus montañas, sus valles, sus costumbres, sus cantos, por todo, en fin, que integra la personalidad de Baskonia,

cuyas leyes son un dechado de libertad y de democracia.

El diputado Aranzadi, que siente por la hermosa tierra baskona, el amor que todos los euskaldunas sentimos arduosamente, ha llevado al congreso la voz de la sinceridad, para destruir prejuicios que el maquiavelismo político urde a veces para malograr la acción altiva de las regiones que honradamente demuestran la conciencia de su personalidad.

VULGARIZACION DE LA HISTORIA DE AMERICA

Para LA BASKONIA.

II

Apenas consumada la conquista, hallamos que Cortés nombra alcalde mayor de la ciudad de México al basko Licenciado Alonso de Zuazo.

Este Alonso de Zuazo, que no suena gran cosa en la historia de México, fué uno de tantos hombres esclarecidos en el arte de gobernar, que vinieron a Nueva España.

En carta que dirigió a uno de los ministros flamencos de Carlos I, expuso un programa político, económico y administrativo sencillamente asombroso para aquellos lejanos tiempos.

Ispizua, escritor basko de la actual época, juzgando las ideas económicas de Zuazo manifiesta: "De haber sido posible, dada la fatalidad de los tiempos, que ellas hubieran sido llevadas a la práctica, otros habrían sido los resultados de la colonización española en América..."

Zuazo era una persona recta y justiciera, combatió las encomiendas, y defendió los derechos del pueblo indígena.

Además de alcalde mayor, Cortés le escogió para que formara parte del gobierno interino de Nueva España, con motivo de la expedición emprendida por el conquistador a las Hibueras, Honduras; pero los oficiales del rey, que también formaban parte del mismo gobierno, no pudieron soportar a su lado a un hombre tan sincero y justo y optaron por expulsarle de México.

Zuazo avisó a Cortés a Honduras, la trama que se traían los oficiales, dándole por muerto, y en vista de ese aviso, aceleró don Hernando su regreso a la capital mexicana, a donde llegó el año 1526, apaciguando con su presencia los ánimos enconados de los gobernados.

A fines del año 1528 llegó a México el primer obispo. Era el ilustre basko Fray Juan de Zumárraga, de la Orden de San Francisco y natural de Durango, señorío de Bizkaya.

El notable historiador señor don Joaquín García Ikazbalzeta, gran defensor y admirador del P. Zumárraga, dice que "fué un varón apostólico, pobre, humilde, sobrio, celoso, prudente,

te, ilustrado, caritativo, enemigo mortal de toda superstición y tiranía, propagador infatigable de la verdadera doctrina de Jesucristo, amparo de sus ovejas desvalidas, benefactor del pueblo en el orden material, lo mismo que en el moral y eminentemente práctico en todas sus disposiciones".

Por merced del rey Carlos I, nombrósele obispo de México el 15 de Enero de 1528, pero por estar en aquellos días cortadas las relaciones del Vaticano con el reino de España, no fué consagrado y ocupó su sede, con el título de Electo. Además, el rey le nombró protector de los indios.

Y a fe que cumplió bien su cometido de defender a los indígenas. Los primeros oidores de Audiencia erigida en México, resultaron hombres avaros, lujuriosos e inmorales, que hacían gala de sus depravaciones. Abusaban de los desgraciados indios, y no perseguían ni castigaban los crímenes que con ellos se cometían. Zumárraga se enfrentó con la Audiencia y los indios acudían al obispo con amargos lamentos dándole cuenta de los desmanes de que eran víctimas. La Audiencia le intimó, que no entendiéramos en asuntos de indios, y, él replicó, que el rey le había investido con el cargo de protector de indios, "confiándose de mí y descargando su real conciencia, e yo acepté, cargando la mía" y manifestó, que "aunque me cueste la vida"

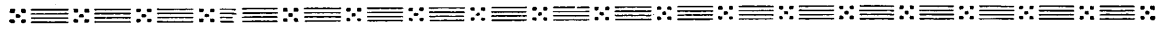
no dejaría de amparar, defender y desagraviar a los naturales.

Sufrió vejaciones y humillaciones, siendo espiado por los de la Audiencia, que ponían todos los medios para impedir que el obispo se comunicara con el rey, hasta que "al fin, dice Ikazbalzeta, pudo lograr el obispo que un marinero bizkaino, cuyo nombre no ha conservado la historia, se encargara de llevar los papeles y presentarlos a la emperatriz, que a la sazón gobernaba por ausencia del emperador, para lo cual el bizkaino tuvo que ocultarlos en un pan de cera que echó en un barril de aceite, de donde los sacó en alta mar, cuando hubo pasado el peligro".

Por fin, Zumárraga logró ser escuchado y los oidores destituidos y residenciados. A instancias del obispo fué nombrada una persona encargada del gobierno de la colonia, separando las atribuciones judiciales de las puramente civiles y políticas, es decir, establecióse la división de poderes.

Zumárraga fué llamado a España a responder de treinta y cuatro cargos, que formuló contra él el ex-oidor Delgadillo (cargos que le fué fácil desvanecer), habiendo partido para la metrópoli el 30 de Abril de 1532.

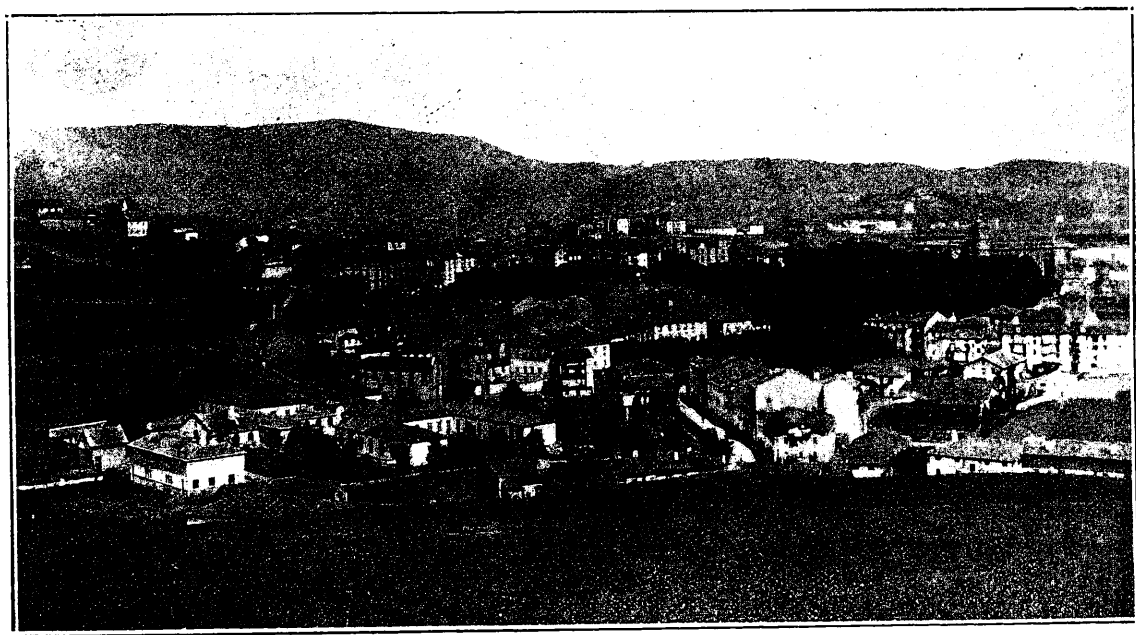
Fray Juan fué consagrado obispo en Valladolid (España), el 27 de Abril de 1533, y pasó de nuevo a México el año 1534.



PUEBLOS BASKOS



IRUN (GIPUZKOA)



Si grandes fueron los méritos contraídos por Fray Juan, en la primera vez que residiera en este país, defendiendo y salvando a los de la raza indígena de grandes atropellos, grandes fueron también los méritos adquiridos en su segunda estancia (que duró hasta su muerte), no solo en su labor religiosa y de protector de los indios, sino en su labor educativa, caritativa y social.

Zumárraga destinaba anualmente trescientos ducados para traer frailes de España, que en aquellos tiempos y aún en los actuales, componen un alto elemento civilizador. A su costa construyó una enfermería y un dormitorio en el convento de San Francisco.

Hizo obras considerables, en la iglesia, que servía de catedral.

Por su cuenta trajo consigo seis beatas institutrices y más tarde otras seis, estableciendo colegios en ocho pueblos, dedicándolos a la enseñanza religiosa y civil de las niñas indígenas.

Fundó el colegio de la Santa Cruz de Tlaltemolco (ya desaparecido), calificado por Ikazbalzeta como una de las más gloriosas obras de Zumárraga.

Y dice el mismo Ikazbalzeta: "A su primer obispo y a su primer Virrey debe, pues, México, la gloria de haber sido la primera ciudad del Nuevo Mundo, que vió ejercer el maravilloso arte de la imprenta".

Era el obispo sumamente desprendido y caritativo, favoreciendo a las instituciones piadosas, dotando a doncellas pobres y huérfanas para que contrajeran estado y donaba cien pesos anualmente al hospital de Nuestra Señora, hoy de Jesús.

También fundó un hospital con el nombre de *El amor de Dios* (desaparecido ya), "cediendo al efecto unas casas y dotándole de rentas".

Igual cosa hizo en Veracruz fundando un hospital, y su inagotable caridad se extendió hasta su pueblo nativo de Durango (Bizcaya), y "con sus propios recursos y las limosnas que recogió entre los paisanos, envió lo necesario para fundar una hospedería en que se albergaran los frailes y los pobres, que allí llegasen, juntamente con una capilla y un beaterio. Le dejó parte de sus libros y le puso renta para que sustentase", según afirma el ya citado historiador don Joaquín García de Ikazbalzeta.

No sólo nuestro Zumárraga velaba por el bienestar espiritual de su grey, sino que también empujaba el bienestar material, fomentando las artes, agricultura e industria.

Consta, que en su segundo viaje a México, condujo en tres navíos a muchos artesanos casados con sus mujeres e hijos.

Procuró fomentar el cultivo de los productos europeos y dispuso, que se plantase una heredad de árboles frutales, y eran sus propósitos "hacer comprar un gran navío en mi tierra" y hacer traer muchas plantas de castaños, y "manzanas, perales, ciruelos, etc."

Como la fabricación de seda había hecho progresos notables en México, Zumárraga pidió, que vinieran algunos moriscos del reino de Granada, con mucha simiente, para que repartidos entre los pueblos de indios los adiestraran en el plantío de los morales y en la cría de los gusanos, lo que le fué concedido, a pesar de las ideas y leyes, que en aquella época dominaban en España con referencia a los moriscos.

Para aliviar la situación de los indios cargueros recomendó la propagación de los asnos y también favoreció la cría de ovejas y carneros merinos y procuró, que los nativos se adiestraran en los oficios de los españoles.

En una ocasión trajo a su costa treinta hombres casados, que se dedicaban a tejer paños y él propuso la fundación de una escuela de Artes y Oficios para adiestrar a los naturales.

Don Joaquín García de Ikazbalzeta juzga la obra de Zumárraga de la siguiente manera: "Así extendió sus beneficios a toda esta tierra el primer Pastor de nuestra Iglesia. Misioneros, escuelas, colegios, imprenta, libros para los ignorantes; asilos y hospitales para los enfermos; dotes y limosnas a huérfanos y pobres; trabajo y nuevas industrias al pueblo; al Estado aumento de rentas; lustre a la Iglesia y al culto; luz a los idólatras; paz, concordia, justicia y caridad para todos; nada descuidaba, a todos atendía aquel fraile, que había pasado la mayor parte de su vida en el encierro de un claustro".

Fray Juan de Zumárraga fué nombrado primer arzobispo de México el 8 de Julio de 1547. La muerte de este varón meritísimo, honra de su raza baska, ocurrió el 3 de Junio de 1548, siendo sentidísima. "El llanto y el alarido era tan grande y espantoso, dice el basko P. Mendieta, que parecía ser llegado el día del juicio; jamás fué visto tan doloroso sentimiento por prelado".

Algunos historiadores, entre ellos un indígena, han calumniado al P. Zumárraga, pero Ikazbalzeta ha logrado vindicar en absoluto la memoria de este santo varón, haciendo resplandecer la verdad y los altos méritos y virtudes del siempre ilustre primer obispo y arzobispo de México.

Según el mismo Ikazbalzeta, que tan bien nos ha servido en nuestra relación, Zumárraga "halló un eficaz colaborador en su mayordomo Martín Aranguren, y que sin el auxilio de ese hombre excelente, digno de perpetua memoria, no habría podido hacer todo lo que hizo".

Este basko singular, Martín Aranguren, "era hombre rico, mercader de grandes tratos y bien provisto siempre de dinero efectivo". Fué desinteresadamente por tres años mayordomo del señor obispo. Era una alma buena de caridad y prestigio y prestó grandes sumas al P. Zumárraga, "mas fué tanto su desprendimiento, que no dió paso alguno para cobrar..."

Ensayo de la Unificación de dialectos baskos

Por el P. Soloeta-Dima
Capuchino, Profesor de Euskal-Echea (Argentina.)

(CONTINUACIÓN)

XIII

91.—Flexiones del copretérito del euzkera restaurado.

Formas absolutas.—Con Etorri

deza	yo venía
keza	tú venías (m)
neza	tú venías (f)
leza	él venía
geza	veníamos
zeza	veníais
tzeza	ellos venían

1a. Forma

dezak	yo te venía (m)
dezan	yo te venía (f)
dezal	yo le venía
dezazu	yo os venía
dezatz	yo les venía

Formas relativas

2a. Forma

gezak	nosotros te veníamos (m)
gezan	nosotros te veníamos (f)
gezal	nosotros le veníamos
gezazu	nosotros os veníamos
gezatz	nosotros les veníamos

3a. Forma con k masculina

kezat	tú me venías
kezal	tú le venías
kezagu	tú nos venías
kezatz	tú les venías

4a. Forma con n femenina

nezat	tú me venías
nezal	tú le venías
nezagu	tú nos venías
nezatz	tú les venías

5a. Forma

lezat	el me venía
lezak	él te venía (m)
lezan	él te venía (f)
lezal	él le venía
lezagu	él nos venía
lezazu	él os venía
lezatz	él les venía

6a. Forma

tzezat	ellos me venían
tzezak	ellos te venían (m)
tzezan	ellos te venían (f)
tzezal	ellos le venían
tzezagu	ellos nos venían

tzezazu
tzezatz

ellos os venían
ellos les venían

7a. Forma

zezat
zezal
zezagu
zezatz

vosotros me veníais.
vosotros le veníais
vosotros nos veníais
vosotros les veníais

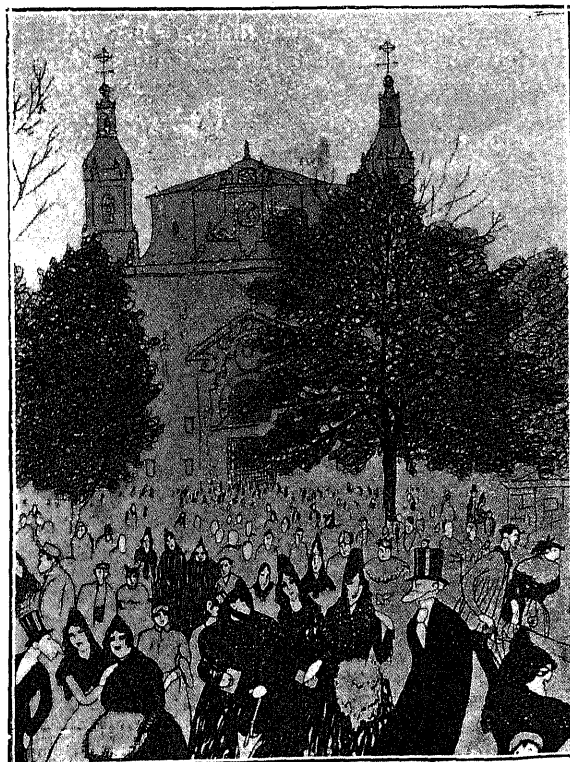
XIII

Pasado de subjuntivo

92.—En el número 78 de este estudio hemos dicho que el subjuntivo en baskuentze no es un tiempo aparte; sino un derivado del indicativo. Pruebas. Dagigu, nosotros hacemos; dagigun, que hagamos nosotros; gatoz, nosotros venimos; gatozen, que vengamos nosotros. Estas formas subjuntivas son netamente euzkéricas, y los euzkaldunas las emplearon en los siglos pasados. Leo en la versión de Lizarraga: "Eta othoitz eguinen drauçue, dagoençat çuequin eternalqui". Traducción. Yo rogaré al padre, el cual os dará otro Consolador para que esté siempre con vosotros. S. Juan, XIV-16. Orduan Iuduéc ezla udençat crutzean corputzac Sabbathoan... Entonces los Judíos para que los cuerpos no quedasen en cruz en Sábado...

Los autores convienen comúnmente en que el núcleo de este tiempo es el mismo que el del subjuntivo presente. Para Larramendi en

Apuntes instantáneos de BON



El Jueves Santo en Bilbao

esos dos tiempos no hay más diferencia que la a-e que respectivamente siguen a los elementos específicos de los substantivos nominales. **Izan nadilla**, presente; **izan nendilla**, pasado. (Imposible vencido, pág. 160). El señor Campión afirma que el núcleo de los tiempos, de que se trata, es **adi**. (Gram. págs. 636-646). Nosotros hemos dicho que es **Izan**; y este mismo es él del pasado. Escribe Lizarraga: "Eta hura sarthu cenean uncira, othoiztez çayón demoniatu içan cena harequin licén. (Licén, estuviese). S. Marcos V-18. Idem. "Gue-ro recebi ceçan circoncisionearen seignalea, fedearen iustitiaco cigulután cein baitzen preputioan: preputioan diradela sinhesten duten gucién aitá **licençat**, haey-ere iustitia imputa lequiençat". Traducción: "Y recibió el signo de la circuncisión, por sello de la justicia de la fe que tuvo siendo aun incircunciso; para que fuese padre de todos los creyentes; para que también a ellos les sea imputado por justicia. (S. Pablo a los Romanos, cap. IV-II).

Flexiones como las transcriptas abundan en la consabida versión.

Flexiones restauradas del pasado de subjuntivo
Flexiones absolutas con **etorri**

- 93.—dezan.....que yo viniese.
- kezan.....que tu vinieses (m).
- nezan.....que tu vinieses (f).
- lezan.....que él viniese.
- gezan.....que nosotros viniésemos.
- zezan.....que vosotros vinieseis.
- tzezan.....que ellos viniesen.

Advertencia. Este tiempo se diferencia del copretérito por la **n** final, del presente de subjuntivo en virtud de la **e** que sigue a los elementos específicos de los substantivos nominales; en todo lo demás se identifica con esos dos tiempos.

CAPITULO IV.

CONJUGACION DEL VERBO

TRANSITIVO

Sumario. Naturaleza de verbos transitivos e intransitivos. — El núcleo del presente transitivo es **Izan**. — Flexiones vulgares del presente transitivo. — Flexiones restauradas del presente transitivo. — Diferencias dialectales en el pluralizador verbal. — Presente de subjuntivo. — División del imperativo en presente y futuro.

I.

El verbo transitivo e intransitivo

94.—Hemos estudiado ya en el capítulo tercero el verbo intransitivo, o lo que es lo mismo, hemos conjugado el nombre verbal **Izan** con significación intransitiva.

Es intransitivo el verbo aquél cuya acción no puede caer en otro ser distinto del que la ejecuta; y transitivo el que trasmite o puede transmitir la acción a un objeto diferente, sea

real, o metafóricamente. De ordinario se identifica el verbo transitivo con el activo no obstante las diferencias que existen entre ambos. Como en las demás lenguas hay también en baskuentze nombres verbales que pueden ser conjugados intransitiva y transitivamente. "El verbo, afirma el Sr. Elizalde, puede ser de dos especies; transitivo e intransitivo. Así también el verbo se conjuga de dos modos diferentes según su especie; no hay, pues, en **euzkera** más que dos formas genéricas de conjugación: la transitiva e intransitiva". (Euzkadi, año VII, pág. 180).

Yo no puedo subscribir esas palabras del ilustre profesor de Gazteis; a mi juicio no existe ninguna diferencia externa entre la conjugación transitiva e intransitiva, si se exceptúa el número de flexiones que por la naturaleza del verbo a conjugar es mayor en la primera que en la segunda. En los tiempos pasados ni siquiera en la conjugación tradicional existe la dicha diferencia. Pruebas, **Nillan**, yo moría; **nillan**, yo mataba; **nebillan**, yo andaba; **neki-jan**, yo sabía; **nengoan**, yo estaba; **nirakurran**, yo leía.



ACCION SOCIAL BASKA
OB R E R I S M O

En el País Basko existe el problema del obrerismo perfectamente definido.

Nuestra idiosincrasia nos encarrila, en todos los órdenes de la vida, por derroteros especiales, que responden a nuestra "especial" manera de ser.

El carácter de independencia del basko, tan observado por todos aquellos que estudian nuestra personalidad, había de manifestarse en todos los factores que la componen; y existiendo cuestión social, problema obrero, era de esperar que el proletariado basko recabara para sí el indiscutible derecho que tiene a defender sus intereses mejorando su situación.

A este fin se fundó en Bilbao la Agrupación de Obreros Baskos, extendiéndose por Bizcaya y Gipúzkoa, organizándose primero en Bilbao la Solidaridad Bizkaína, y en Zumarraga la Gipuzkoana; y todas estas entidades han llevado y denotan llevar una vida continuada de éxitos sociales en todos los terrenos. Es ahora a Donostía a quien llegó el turno de contar con los beneficios de tan simpática institución, agrupando a los obreros baskos que reclamaban su pronta entronización en este nuestro querido pueblo, idea que ha sido acogida sin reservas con extraordinario y general contento.

Sus afiliados, ya en número considerable, han elegido su Junta de Gobierno, que la integran entusiastas jóvenes del País, de solvencia moral reconocida y animados del mayor celo por el apostolado obrero. Su programa en el orden

social podemos aceptarlo sin reservas, pues lleva el marchamo de la moral cristiana, y esto nos releva de todo comentario, especialmente tratándose del proletariado basko. En el orden económico, establece socorros para el paro forzoso, enfermedad y "post-mortem"; no abandonando a sus asociados en todo el curso de su vida y contribuyendo con un importante donativo a los gastos que origina a la familia la muerte de los seres queridos que contaron con la previsión de dar sus nombres a la Agrupación de Obreros Baskos.

Instauran a la vez la "Bolsa del Trabajo y Secretariado del Pueblo", llenando así todas las exigencias que reclama el proletariado obrero.

Felicitémonos de contar ya en Donostia con una agrupación obrera como la que nos ocupa, cuyo plan por la cultura y dignificación del proletariado basko nos colma de esperanzas plausibles, cuyo programa social es una garantía de orden y cuyos fines económicos vienen a mejorar notablemente la situación de nuestros obreros, abandonados a la acción de elementos extraños que agotan su ingenio — digno de mejor causa — en el malestar y desesperación de los que llaman sus "defendidos".

Acojamos, pues, como un fausto acontecimiento para el pueblo donostiarra el establecimiento, en San Sebastián, de la "Agrupación de Obreros Baskos".

Pedro Nolasco de Aralar.

Donostia, 1920.



Marina Mercante Mundial

Creemos curioso observar, en esta época en que los negocios marítimos perduran, si no con la pujanza y fruto de hace dos años, con actividades y resultados muy apreciables, que ya no es nuestra la supremacía de la marina mercante.

Aludimos a Europa.

¿Quién no recuerda que, antes de la guerra, sólo la Gran Bretaña representaba el cuarenta y siete por ciento de todo el tonelaje comercial del mundo?

Su posición era admirable. Abarcaba ella sola muchos mercados y luchaba a brazo partido contra las tendencias de la hegemonía alemana, a la que venció al cabo.

Pero vino la guerra, y la propia vulnerabilidad de la grandeza británica, tan inmensa, le expuso a los frecuentes ataques del enemigo. Este la mermó terriblemente. Y mientras se operaba este desgaste, ocurrió un hecho inesperado: surgió un nuevo rival.

Ese rival fué los Estados Unidos.

Inmune todavía en 1917 a la agotadora obra submarina, o recibiendo por aquel año sus primeros efectos de destrucción, poseía casi intacta una flota comercial innumera. Luego la acrecentó con la construcción delirante de otras mu-

chas, flotas auxiliares de abastecimiento europeo, que tendrían bien merecida una distinción por haber contribuído eficazísimamente al logro de la victoria.

Y surgió también otro rival terrible, que a espaldas de la lucha guerrera fué asimismo construyendo docenas y docenas de buques mercantes, hasta superar a cualquiera de las naciones actuales de Europa: el Japón.

No hay duda. Hoy el verdadero negocio marítimo comercial, no es europeo. Es norteamericano y japonés, y lo será por mucho tiempo.

Antes hubo un campo de acción preferente: el Atlántico. Ahora le ha sustituído otro: el Pacífico. He ahí la realidad palpitante de la guerra.

Hay que reconocer, no obstante, que los ingleses realizan esfuerzos poderosísimos por recuperarse. Poseen ya el cuarenta y uno por ciento de la marina mercante mundial. Pero, ¿y los Estados Unidos? ¿Y el Japón?

Pues sencillamente: se han posesionado, con pocas excepciones, el tonelaje restante. Los primeros han "cuadruplicado" las flotas que poseían antes de la guerra. El último las ha "duplicado".

En 1914 existían ocho marinas mercantes mundiales, con un total de tres millones de toneladas. Después del armisticio, tres de ellas han desaparecido y entre las otras cinco reúnen 2.641.000 toneladas, restringiéndonos a las flotas nuevas, gran parte de ellas usadas en el curso de la guerra.

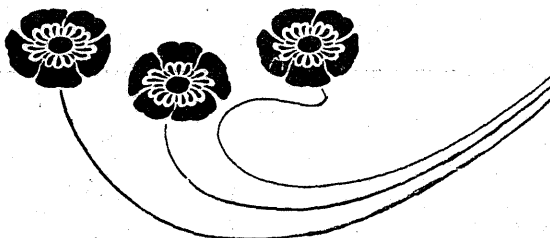
Italia, Francia, Grecia, España, aparte de Holanda y los países escandinavos, que también se esfuerzan en recomponer sus quebrantadas marinas mercantes, aportan una débil proporción frente al tonelaje soberano yanqui, japonés y británico. Se ha establecido una nueva desproporción, que, en los países más debilitados, busca ansiosamente el equilibrio.

Pero la delantera tomada por el norteamericano y el nipón es estupenda, y por largo tiempo ninguna potencia europea podrá suplantarlas.

Tales son las tristes consecuencias que ha acarreado la guerra. Y en materia de competencia mercante, la hegemonía yanqui-nipona, protegida por las escuadras de guerra más poderosas del mundo, es un hecho.

Mercator.

Bilbao, 1920.



EL HOMENAJE A TRUEBA

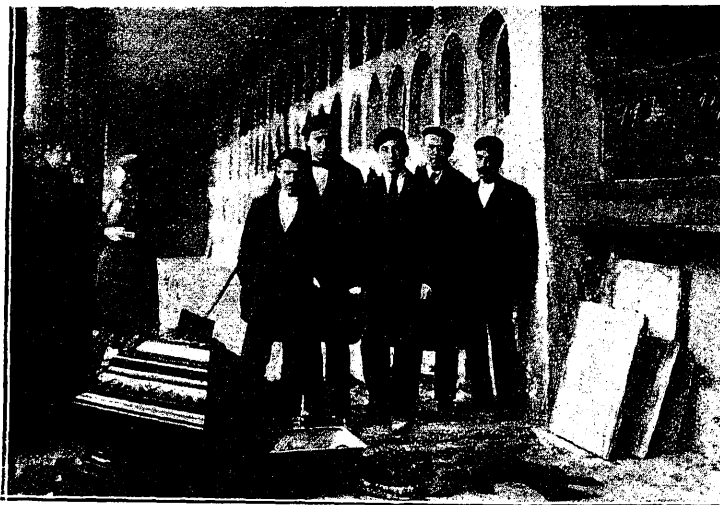
Altamente conmovedor resultó el homenaje que le ha tributado el pueblo de Bilbao al incomparable poeta basko D. Antonio de Trueba, con motivo de la traslación de sus restos del cementerio de Mallona a la parroquia de San Vicente.

La exhumación de los restos se verificó ante una representación de la Junta de Cultura Baska y desde la plaza del Instituto, partió la comitiva, encabezada por gran número de niños de las escuelas públicas de Bilbao que conducían una enorme corona de flores naturales costeada en dichos centros por suscripción. La corona, que era muy artística, tenía una dedicatoria, que decía:

“Los niños de las Escuelas de



Traslado de los restos de Trueba de Mallona a la Iglesia de San Vicente.—Paso de la carroza fúnebre por el puente del Arenal.



Los restos de Trueba, al ser sacados del nicho en que estaban sepultados en el Cementerio de Mallona.

otra del delegado regio de Enseñanza; otra con sentida dedicatoria en euzkera, de la minoría nacionalista de la Diputación, y dos más, sin dedicatoria.

El paso de la enorme columna fué presenciado por inmenso gentío que se descubría respetuosamente.

Las bandas de música municipal y de Garellano ejecutaban en el trayecto marchas fúnebres.

Al llegar a la iglesia de San Vicente, el público era tan inmenso, que a duras penas la policía consiguió la entrada de la comitiva al templo.

Cuando hubo terminado el responso, las autoridades e invitados se dirigieron a la Diputación, siendo allí despedido el duelo.

El público se apiñó después alrededor de la estatua de Trueba que la cubrió de Flores y un grupo de niños depositó una corona, y al colocarla cantaron los

Bilbao a D. Antonio de Trueba—24 Diciembre 1819—10 de Marzo 1889.”

Seguidamente formaban la columna el presidente de la Diputación de Bizkaya, señor Echebarria; el alcalde de Bilbao, señor Orbe; el alcalde de Galdames, el representante de la Diputación de Guipuzkoa, señor Rezola; los gobernadores, diputados, concejales, representantes de todas las autoridades, personalidades de alta significación, literatos, artistas, periodistas, catedráticos y cuanto de más significativo tiene la progresista capital bizkaina.

Una carroza tirada por seis caballos conducía la urna con los restos de Trueba, rodeada de cinco hermosas coronas; una del presidente de la Diputación;



Traslado de los restos de Trueba desde Mallona a la Iglesia San Vicente, cuya comitiva la encabezaban los representantes de la Diputación y el Ayuntamiento.

ersos titulados *Las cuatro etapas de la vida*, letra de Trueba y música del señor Munain.

El acto resultó emocionante.

Al siguiente día, se oficiaron solemnes funerales y en seguida fué colocado en el nicho la arqueta de los restos. Delante se colocó una lápida, ejecutada por el señor Basterra, por cuyo acierto ha sido muy felicitado.

En dicha lápida se leen los versos famosos, que el llorado Trueba recitó en su lecho de muerte y que dicen así:

"Dicen que el cisne cuando muere canta
y hoy tanto de mortal mi dolor tiene
que acaso es la del cisne mi garganta;
la voluntad de Dios es justa y santa.
¡Hágase en mí, Señor, lo que ella ordene!"

Por la noche, en el teatro Arriaga tuvo lugar una notable velada necrológica.

La amplia sala, ofrecía un aspecto deslumbrante. Presidían el acto personalidades de figuración artística, intelectual y social.

Después de un brillante prelude ejecutado por la orquesta, el presidente de la Diputación provincial señor Echebarría pronunció un elocuente discurso de apertura ensalzando la figura de Trueba y encareciendo la necesidad de la celebración de dicho homenaje.

Seguidamente el escritor señor Ocharan Aburto leyó un ramillete escogido de versos de Trueba, cuya lectura fué acogida con atronadoras salvas de aplausos. Luego el inspirado poeta don Juan de Arzadun, pronunció un bellísimo discurso que fué interrumpido varias veces con nutridas ovaciones.

A continuación de una audición musical, el señor de la Quadra y Salcedo en ausencia del cronista de Bizcaya don Carmelo de Echegaray, leyó magistralmente la hermosa leyenda de Trueba "La Mari-Santa", oyendo a su final una prolongada salva de aplausos.

Acto seguido, se levantó a hablar el eximio escritor y periodista, representante de la Real Academia Española, don José Ortega Munilla, cuya presencia fué acogida con una larga y nutrida ovación, pasando después de un preámbulo de saludos a hablar de su gran amor a Trueba, con cuyos cantares le mecía su madre en la niñez, enseñándole así a amar a la Naturaleza a través de las obras del poeta.

Citó a otros autores para establecer oportunos paralelos y puso de relieve la fecunda labor de Trueba, como poeta y periodista. Relató varias anécdotas de *Antón el de los Cantares* y la galanura con que hizo su disertación valiéronle repetidas ovaciones.

Resultó una velada que al numeroso auditorio satisfizo plenamente.

El tercer día por la tarde tuvo lugar en el citado coliseo, otra importante fiesta organizada por la Comisión del Estudio del Niño.

El teatro vióse totalmente lleno de niños de todas las escuelas y sus familias.

Empezó el acto con una sinfonía por la orquesta.

Y en seguida los niños, acompañados por la orquesta cantaron admirablemente la bella composición *Las cuatro etapas de la Vida*, letra de Trueba y música de Munain.

El señor Tomás Camacho, director de *El Nervión* leyó un bello discurso de presentación del señor Ortega Munilla, haciendo la apología del literato citado, del poeta Trueba y de la infancia.

El señor Camacho fué estruendosamente aplaudido. Después ocupó la tribuna el señor Ortega Munilla

y dirigiéndose paternalmente a los niños, les anunció que la Diputación de Bizcaya iba a imprimir en un libro las mejores composiciones del poeta Trueba y ese libro les iba a ser regalado, aconsejándoles que ese libro lo lean y lo releen, lo guarden en la Biblioteca que deben comenzar a organizar, como relicario de amor y de paz. Hizo la apología del niño notablemente y trazó después una biografía admirable de nuestro *Antón*, citando anécdotas de su vida en extremo curiosas. Expresó su creencia que *Antón el de los Cantares*, nació en Montellano como ángel, vivió como ángel y murió como ángel.

Terminó diciendo que solo con imitar a Antonio Trueba, conseguirán los niños de hoy ser fuertes, virtuosos y dignos continuadores de una raza, que tantas proezas realizó.

El insigne Ortega Munilla escuchó larga ovación por su brillante trabajo.

En seguida el mismo coro de niñas interpretó la poesía de Trueba titulada *La Niña Bella*, con música del señor Munain.

Los aplausos duraron largo rato.

El señor Munain salió a recibir los aplausos del público.

La fiesta terminó con una airosa marcha ejecutada por el sexteto.

La hija y la nieta del poeta Trueba presenciaron la fiesta desde el palco de la Excm. Diputación.

Por la noche, constituyó un digno broché de las fiestas, la velada necrológica celebrada en la "Asociación de Buenas Lecturas".

El conocido escritor, señor Rochelt, leyó un discurso de gran mérito alusivo al acto.

Varios señores socios leyeron también poesías de *Antón el de los Cantares*.

Todos fueron muy aplaudidos.

En resumen, las ceremonias que acaban de celebrarse en homenaje a Trueba, se conservarán perennes en el pueblo de Bilbao y la memoria de nuestro tierno poeta se ha reavivado grandemente en los corazones de grandes y chicos.



Los nombres de los pueblos Gipuzkoanos

GAZTELU

Suena el nombre de este lugar, desde que en 1374 se unió a Tolosa.

En el monte de su jurisdicción, que se halla situado a la parte de Nabarra, hubo en tiempos antiguos un castillo, cuyos vestigios existen todavía, construído, sin duda, en aquellos tiempos de revueltas y peleas con los nabarros, quienes tenían otra fortaleza en Gorriti.

De la existencia del que en euskera se llama *Gaztelu*, tomó seguramente el nombre de este lugar.

B. de Arregui.

D. FRANCISCO de GAZKUE

Acaba de fallecer en San Sebastián, este prestigioso escritor, cultísimo ingeniero de Minas y notable crítico musical.

Dolorosísima sorpresa nos ha causado esta noticia, porque su desaparición significa una gran pérdida para el país basko.

Fué director de la fábrica que la Real Compañía Asturiana de Albayalde y Minio tiene en Capuchinos.

Ocupó el cargo de diputado provincial y en sus mociones y en sus escritos se reflejaba siempre su inmenso amor al País Basko. Fué seguramente, de nuestros escritores, el que más sólidamente conocía lo que llamaríamos el alma del Fuero.

Sostuvo con altura muchas polémicas en la prensa, acerca de asuntos baskongados, sin descender jamás al personalismo ni a nimiedades. Cara a cara y frente a frente, con los adversarios, mantenía sus tesis con criterio ecuaníme, amplio y liberal.

Era un euskaldún acérrimo y su ideal supremo fué el de la libertad baska.

Estaba afiliado al partido republicano y ejerció su jefatura en Gipuzkoa durante largos años.

En la Liga Foral Autónoma de Gipuzkoa, que años atrás se fundara con el propósito de mantener y defender nuestros seculares organismos, se destacaba el señor Gazkue como el más valioso y decidido elemento de aquella entidad, que de no ser por la deslealtad de otros partidos que en ella formaron parte, hubiera llegado a ser seguramente una formidable fortaleza.

Fundó el señor Gazkue "La Región Baska", con el noble fin de desarrollar un movimiento baskista, pero por la falta de sinceridad de sus aliados en los compromisos políticos contraídos, vióse obligado a abandonar el diario.

Ha sido de los que más fervorosamente trabajaron en favor del Concerto Económico y en tal sentido su palabra era escuchada como de la mayor autoridad.

En los últimos años las decepciones y los achaques le indujeron a retirarse a la vida privada; pero no obstante, como el amor de la patria es él el amor de los amores, en su voluntario aislamiento no cesó un solo día de ocupar su espíritu en los problemas vitales que atañen a Baskonia, y de su vigorosa pluma surgían ideas y soluciones que han de servir de enseñanza para los que siguen sus saludables derroteros y lloran hoy su pérdida.

Sobre música baskongada, escribió mucho y bueno y conceptuábase como a uno de nuestros más eruditos y competentes críticos. Acerca de "El Aurreku en Gipuzkoa a fines del siglo XVIII", es-

cribió un eruditísimo trabajo, rectificando algunas apreciaciones de Juan Ignacio de Iztueta, respecto de nuestros bailes peculiares, revelando un conocimiento completo de la materia, pues en la obra referida, figuran aparte de sus sólidos argumentos, demostraciones gráficas, que persuaden al lector.

Dió en el "Círculo de Bellas Artes y Ateneo de Bilbao", una conferencia sobre "Influencia de la música árabe en la música castellana", que llamó grandemente la atención, siendo impresa por aquella institución en un opúsculo de 50 páginas. Este solo trabajo sería suficiente para dar fama de crítico a su autor, por la erudición y conocimientos que

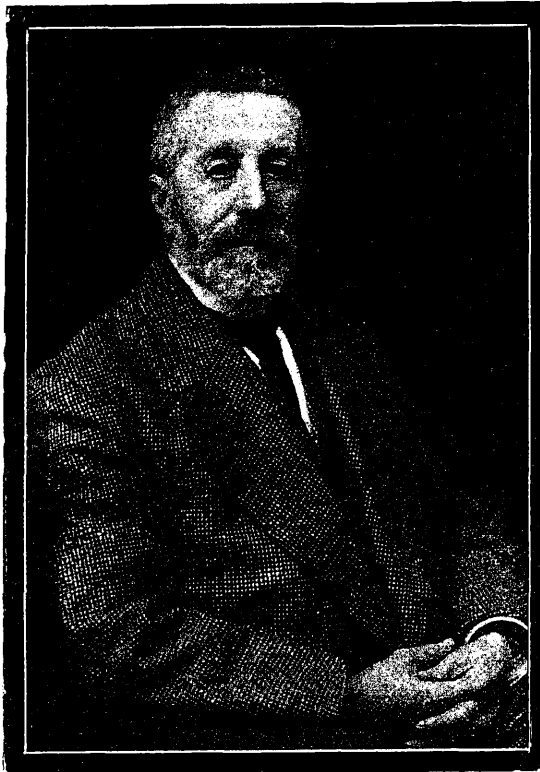
campean en sus páginas.

Nosotros, particularmente, sentíamos por D. Francisco Gazkue una admiración y un agradecimiento singulares, pues tuvo con LA BASKONIA gentilezas que jamás podremos olvidar, favoreciéndonos con importantes trabajos sobre diversas materias; en especial, cuando se informó que nos encontrábamos en los preliminares de la obra "Los Baskos en la Nación Argentina", nos dirigió una cariñosa carta en términos alentadores, ofreciéndonos su concurso si lo conceptuábamos necesario. A correo seguido le contestamos, aceptando con mil amores, e indicándole un tema de su tecnicismo y no tardó en honrarnos con su notable capítulo "El Hierro en Baskonia", que aparece en la obra mencionada, muy bien ilustrada con notas gráficas que expresamente hizo sacar. Y cuando al cabo de dos años, apareció el libro, escribíonos alborozado,

en términos tan expresivos y de afectuosidad tan grandes que palpitaba en sus palabras, el sentimiento de cariño de un alma noble. Así comenzaba: "Con la misma sinceridad con que censuro lo que me parece malo y defectuoso, declaro que "Los Baskos en la Nación Argentina" me ha causado asombro verdadero, porque yo no podía figurarme la magnificencia de la edición, ni el interés grande de su texto, ni sus bellas láminas y fotograbados. El perfume de arte verdadero que del libro se desprende, todo absolutamente todo, trae al ánimo el convencimiento pleno de que al señor Uriarte, no le ha guiado, al echar sobre sus hombros el colosal trabajo, la menor idea de lucro."

Así empezaba el gestil patriota y amigo que acabamos de perder, su hermosa epístola, que la conservamos como un relicario.

Por todo ésto y por todo lo que valía con Francisco de Gazkue, al vernos en el triste caso de dar cuenta de su fallecimiento, sentimos una honda tribulación.





La danza de las serpientes

La Kyra es una notabilísima bailarina, que en la actualidad está llamando la atención en Nueva York por los extraordinarios enlazamientos y flexiones que ejecuta con sus brazos.

El grabado que se reproduce en esta página, dá una idea de lo que es la "Danza de las serpientes".

La Kyra realiza con los brazos movimientos que son imposibles para la mayor parte de las personas, pues es rarísimo el caso de semejante facilidad en el juego de las coyunturas.

Biplano gigantesco

Acaba de construirse en Alemania, el biplano más grande que se conoce en el presente. Es del tipo "Aviatik".

En su interior lleva unos tanques de 4.000 litros de cabida y en una de las barquillas van los motores.

La mayor parte de las publicaciones técnicas se ocupan de este colosal aeroplano.

El reloj mayor del mundo

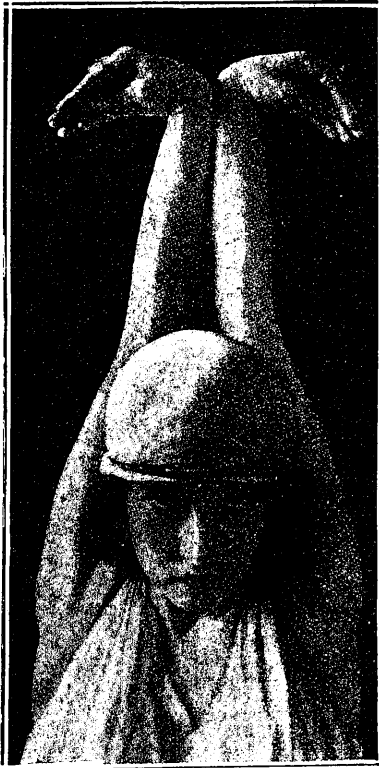
En el techo de una fábrica de jabones en Jersey City, existe un reloj, instalado no hace mucho, cuya esfera mide no menos de 40 y medio pies de diámetro. El minuterero es de 20 pies de largo, y pesa junto con el contrapeso, 640 libras. La longitud del horario es de 15 pies, y su peso, de 500 libras, sin el contrapeso. Los números en la esfera son de 30 pulgadas de ancho y la punta del minuterero anda 23 pulgadas por minuto, recorriendo, en una semana, una distancia de tres millas y media.

El desarme de Alemania

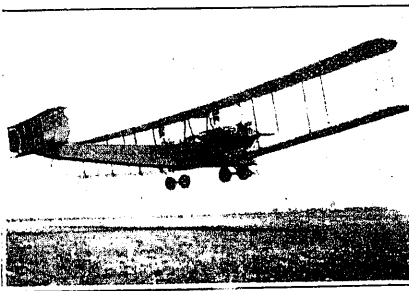
Francia, Gran Bretaña, Italia y Bélgica, dirigirán una nota a Alemania, pidiendo el inmediato cumplimiento de las estipulaciones del tratado relativas al desarme, bajo la amenaza de establecer el bloqueo económico.

Testamento de un filántropo

El industrial francés, señor Enrique Deustch, propietario de unos



La famosa bailarina Kyra



Aeroplano gigantesco



El reloj más grande del mundo

astilleros y de una refinería de petróleo, que acaba de fallecer en Santander, ha dejado en su testamento, toda la fortuna a los obreros de sus fábricas de España y Francia.

El personal de empleados y obreros ha telegrafiado a la familia del señor Deustch, dándole su pésame y manifestándole, a la vez, el más profundo agradecimiento.

¡Es un garbanzo de libra!

Pastelería política

Telegrafían de Madrid que entre Dato y Maura celebran entrevistas para llegar a un "acuerdo".

Con razón el pueblo español ha perdido la fe en sus gobernantes.

Las delicias de la guerra

Según reciente estadística levantada en Berlín, sábase oficialmente que los inválidos de la guerra, en Alemania alcanzan a un millón y medio, que el número de viudas y huérfanos desocupados son más de cuatrocientos mil.

Y si se agregan, los que en idénticas circunstancias se encuentran en los países que intervinieron en la guerra, la cifra resultaría aterradora.

Está visto, que la guerra es la manifestación bestial más grande de la humanidad.

Lo que gasta España en Marruecos

Según datos que publica la Intervención especial del protectorado español, durante un solo mes, lo gastado con cargo a la sección 12.ª del presupuesto asciende a 8.983.378 pesetas, de ellas 362.363 por resultas de ejercicios cerrados.

Sumadas estas cifras a las de meses anteriores, arrojan para los ocho primeros del presupuesto vigente el siguiente resultado comparativo:

Ministerio de Estado, 1,8 millones de pesetas en 1919 y 5,5 en 1918; ídem de la Guerra, 74,53 y 75,9; ídem de Marina, 1,1 y 1,1; ídem de la Gobernación, 1,6 y 0,5; ídem de Fomento, 1,9 y 2,0. Total, 80,1 millones este año, frente a 85,2 el pasado.

FIN DE TRIMESTRE

Siendo el 31 del pasado la terminación del trimestre, rogamos a nuestros suscriptores se sirvan enviar sin pérdida de tiempo el importe de sus débitos por giro postal o bancario, por razones administrativas que ya conocen.



HOMENAJE A ALBERDI

Buenos Aires acaba de rendir un merecido homenaje al gran Alberdi, ilustre argentino de estirpe baska.

En diversas ocasiones nos hemos ocupado en las columnas de esta revista, de la descollante personalidad de Alberdi, por consiguiente, hoy nos limitamos a dar cuenta a nuestros lectores del cambio de nombre de la calle Provincias Unidas, por el de Juan Bautista Alberdi. Con tal motivo, se colocó en el comienzo de la arteria citada, en su intersección con la Avenida La Plata, una placa de bronce con el busto del doctor Alberdi y la siguiente inscripción: "Alberdi, sociólogo y publicista. Con su obra contribuyó a la organización nacional".

La ceremonia se vió concurridísima y pronunciáronse discursos, poniendo de relieve la figura del insigne autor de "Bases".

El público aplaudió con entusiasmo a los oradores.

El doctor Lucas Ayarragaray

Acompañado de su señora esposa e hijos, el ministro argentino ante el Quirinal, doctor Lucas Ayarragaray, ha partido para la Argentina.

La prensa italiana elogia su actuación al frente de la legación argentina.

En más de una ocasión, el doctor Ayarragaray ha colaborado en las columnas de LA BASKONIA.

En memoria de Trueba

La Comisión Directiva de la Sociedad "Laurak-Bat" de Buenos Aires, ha transmitido a la Excm. Diputación de Bizcaya, una expresiva nota asociándose al homenaje tributado al insigne poeta Trueba.

Laurak-Bat

La conmemoración del 43 aniversario de fundación de esta sociedad, se festejó en sus salones con una velada musical en la que tomaron parte las señoritas Sáenz, Emparan, Helmann, Lecea y los señores Arteta, Carreras, Emparan, Galarraga, Iregui, Mugica y Samperio.

Todos los números fueron muy aplaudidos por la concurrencia, que de costumbre es siempre numerosa.

Después se organizó el baile, que se mantuvo animado hasta altas horas de la madrugada.

Festival en el Frontón Buenos Aires

El domingo 25 del corriente, a las 2 de la tarde, organizado por la sociedad Laurak-Bat, a beneficio de su caja protectora y de repatriación, se celebrará en el Frontón Buenos Aires (Córdoba 1130), un festival con el siguiente programa:

1.—Partido de pelota por los señores Roberto Ezcurrea y Luis F. de Loyola (a pala) campeones en 1917, contra los señores Vicente del Río y Julián Amundarain (a share) campeones en 1918 y 1919.

2.—Partido de pelota a pala, por los señores Vicente del

Río y Luis F. de Loyola, contra los señores José Albeo y Victoriano Artadi.

3.—Exhibición amistosa de *box*, por el señor Dionisio Gutiérrez contra el señor Rómulo De Nucci.

4.—Banda de policía.

a) "Baskonia", rapsodia baska de don Antonio Peña y Goñi.

b) "Irrintzi", pot-pourri basko, de don Antonio de Bereziartua.

5.—*Makill dantza*, *Jorrai dantza*, *Arku dantza* y *Ezpata dantza*, por un grupo de muchachos, típicamente caracterizados y dirigidos por el señor Bereziartua.

6.—*Aurresku*.

7.—Orfeón Laurak-Bat, formado por señoritas y caballeros de la sociedad, cantarán bajo la dirección del señor Luis Samperio, los siguientes números:

a) *Boga-boga* (canto popular de los marineros).

b) *Ay ori begi ederra*. (melodía).

c) *Iharakundia* (El despertar patriótico).

d) *Bilbao* (zortziko en castellano).

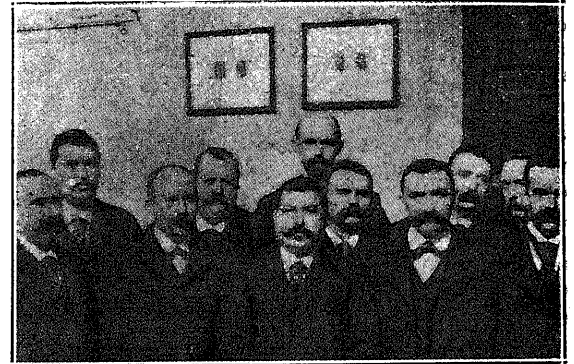
e) *Gernikako Arbola* (himno basko).

Centro Basco Francés

El domingo once del actual conmemoró este Centro su XXV aniversario de fundación.

Modestamente comenzó, pero hoy se encuentra en pleno florecimiento, pues su capital oscila en el presente alrededor de 400 mil pesos.

Su primer Comisión Directiva, estaba constituida en la siguiente forma:



Presidente, Juan P. Passicot; vicepresidente, Pedro Goyhenespé; secretario, Juan Etchalecu; prosecretario, José Beignathorde; tesorero, Juan Uhalde; protesorero, Pedro Elissamburu; vocales: Domingo Maillot, Lorenzo Bordarampé, Pedro Oholeguy, Pedro Uhalde y Juan Laxague.

El grupo fotográfico que precede lo obtuvo el director de esta Revista, en el primer banquete celebrado el 1.º de Abril de 1895, en los salones del Pabellón Argentino; pero lo más sensible es que el destino ha hecho que hayan desaparecido algunos de aquellos buenos euskaldunas, que, por hallarse lejos de la patria ausente, jamás la olvidaron.

La reunión preliminar del Centro Basco Francés, tuvo lugar en un modesto local de la calle Balcarce, instalándose después en Rivadavia 1215.

Esta institución ha procurado siempre en sus actos y reuniones, mantener vivo el recuerdo del bello país nativo, propiciando al mismo tiempo obras benéficas. Recientemente se destacó su acción, coadyuvando en pro de una suscripción con destino a las familias de los baskos damnificados en la guerra europea. Lo recaudado, sobrepasó de un millón de pesos.

Al banquete del domingo 11 del actual concurrieron más de cien comensales, en cuyo fraternal acto hallábase representadas las sociedades euskaras y los periódicos baskos.

El almuerzo, que tuvo lugar en los salones sociales, transecurrió, como siempre, en ambiente de simpática campechanería, y al final, hicieron uso de

la palabra el presidente de la institución, señor J. P. Passicot, el secretario de la sociedad "Laurak-Bat", señor Enrique Hernández Agustino, y los socios R. Eteberry y P. Uhalde, siendo aplaudidos calurosamente.

Al terminar los brindis, el secretario, señor J. Golco, entregó a los fundadores señores J. P. Passicot y P. Uhalde, una hermosa medalla de oro y diploma, con la designación de presidentes honorarios, y diplomas a los demás socios fundadores sobrevivientes, acto justiciero y oportuno, que fué presenciado con el mayor respeto y que mereció el asentimiento general.

En una palabra: una bella fiesta de emociones y alegrías que ha sellado dignamente una importante etapa de vitalidad, un cuarto de siglo de existencia, sin que en tan largo espacio de tiempo, hubiera que lamentar ninguna nota destemplada que amenguara el concepto digno que ha merecido hasta el presente dicha entidad euskalduna.

El sábado 17, por la noche, a fin de que también las familias de los asociados participaran de la fecha conmemorativa, se celebró una animada y lucida velada en los salones del Centro.

Don Ignacio de Otazua

Este viejo amigo, encuéntrase en Buenos Aires, sometido a un tratamiento médico para combatir una dolencia que hace tiempo le molesta.

Le deseamos que pronto recobre sus bríos, para que los musas no se alejen de las orillas de la famosa laguna de Chascomús, donde más de una vez se ha inspirado.

En memoria del Dr. Miguel Ochoa

En el cementerio del Oeste, se reunió un numeroso grupo de amigos, del que en vida fué, el distinguido médico Miguel Ochoa, con el fin de asistir a la colocación del busto de bronce en la bóveda que guarda sus restos.

Compromisos y enlaces

—En Cintra, se ha concertado el enlace de la señorita Eulogia Zubialdi con don Jesús González.

—Concertóse el enlace de la señorita María Delia Belaunde con el señor Rufino J. Flores Luna.

—En El Trébol, contrajo enlace la señorita María Julia Guevara con don Hugo Thompson. Bendijo la unión matrimonial monseñor Echenique, obispo de Tucumán, venido ex profeso.

—En Cañada Verde, el 25 del corriente contraerá enlace la señorita Francisca Esther Sabin con el señor Emilio Eduardo Echaide.

—En José C. Paz, se realizó el enlace de la señorita María T. Altube con el señor Pedro Pelategui.

—En Mercedes, fué bendecido el enlace de la señorita Fermína Iphar con el señor Héctor Nemesio Silva.

—En el Azul, ha sido consagrado el enlace de la señorita Pilar Mercedes Liceaga con el señor José Antonio Liceaga.

—En 25 de Mayo se efectuó el enlace de la señorita Carolina Bustingorry con don Alfredo A. Vaccaro.

—En Olabarría, se realizó el enlace de la señorita Magdalena Guarrochena con don Jorge Brown.

—Fué consagrado en la capilla de Nuestra Señora de las Victorias, el enlace de la señorita Elena Esteves con don Eduardo de Urquiza.

—El 15 del actual, tuvo lugar el enlace de la señorita Sara María Montemayor con el doctor Arturo Zapiola.

—El 24 del corriente se efectuará el casamiento

de la señorita Angélica García Moya, con el señor Horacio Mignaguay.

—Tuvo lugar el enlace matrimonial de la señorita Laura Paternoster con el señor José Lecea. Los amigos del novio, obsequiaronle con una comida en el Hotel Comercio, despidiéndole de la vida de soltero.

Enfermo

—Por motivos de salud, ha estado en Buenos Aires el entusiasta propagandista de LA BASKONIA y estimado amigo nuestro, señor Maximino Salcedo, de Tandil.

Viajeros

—Se ha embarcado para el viejo mundo, nuestro antiguo suscriptor, de Magdalena, señor Esteban Machiñena, con objeto de pasar una buena temporada recorriendo Euskal-Erria y fijando temporalmente su residencia en Bera.

—Por Mayo próximo se embarcará también para nuestros viejos pagos, el seor José A. Echeverría, nuestro amigo de Balcarce.

—Hemos tenido el gusto de saludar estos días al seor Pedro Urriza, constante suscriptor de LA BASKONIA, en Suipacha.

Los Baskos en el Uruguay

Visita al Centro Euskaru Español

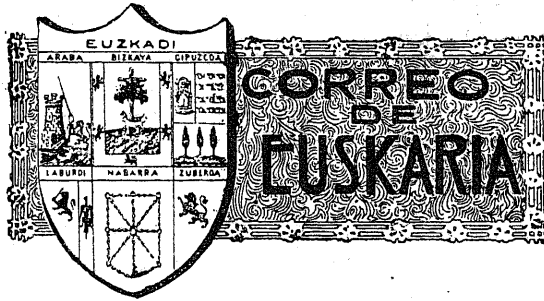
Aprovechando la hermosa tarde otoñal de ayer, nos dirigimos al campo que posee esta sociedad, en la calle Larrañaga. Después de una caminata bastante larga, pues nuestro punto de partida fué el camino 8 de Octubre, llegamos al local que deseábamos conocer, y nos encontramos con un simpático nabarro, que dirigía las construcciones que están efectuando en el campo o quinta del Centro. Nos recibió cariñosamente, y cuando le manifestamos nuestro deseo de ver todo aquello, pues nos interesaban grandemente los progresos de las sociedades baskongadas del Uruguay, por ser también nosotros baskos, don Alejandro, (que así se llama nuestro cicerone), púsose a nuestra disposición, para mostrarnos lo que haban hecho y lo que más adelante pensaban hacer en aquel pedazo de tierra uruguaya los socios del Centro Euskaru Español.

No fué chica nuestra sorpresa, cuando vimos tales obras; un gran pabellón en el centro con sus hermosos corredores que le resguardan de la intemperie, una amplia cocina con su gran fogón y demás dependencias, magnífica despensa, piezas para toilette de señoras, con todos los accesorios, cuarto de baño para los socios, "bolatoki" (caneha de bolos) y al fondo del gran pabellón, un frontón para jugar a la pelota, y en la magnífica y amplia avenida, que del camino da acceso al pabellón, en su centro, está plantado y cuidado con todo esmero, un retoño de roble, símbolo de las libertades de Baskonia.

Todo ésto y más vimos en el campo del Centro Euskaru Español, en la tarde de ayer, sintiéndonos íntimamente halagados ante aquel alarde de energías, que significan mucha fuerza de voluntad y patriotismo; así le manifestamos a nuestro amable guía don Alejandro Bertiz, y creemos que no será ésta la última vez que nos ocupemos de los progresos de este Centro, pues dado el entusiasmo y la armonía que reina entre los asociados, es de esperar que realicen obras dignas de una agrupación de euskaros.

Nuestras felicitaciones a la Comisión Directiva y a don Alejandro un apretón de manos de

Un Euskaldún.



ALABA

LA FIESTA DEL ARBOL

El Ayuntamiento vitoriano celebró la fiesta del Arbol, que tuvo lugar en el campo de Jurismendi, y en la que tomaron parte todos los alumnos de las escuelas municipales.

Resultó una fiesta altamente interesante.

CONFERENCIA SINDICALISTA

En el Sindicato Unico de Trabajadores, domiciliado en la calle de la Zapatería, de Vitoria, dió su anunciada conferencia el director del semanario bilbaino "Solidaridad Obrera", versando sobre la finalidad del sindicalismo y forma de regirse los Sindicatos.

EN EL FRONTON

En el Frontón Vitoriano, jugaronse dos interesantes partidos de pelota, a mano.

En el primero contendieron Bojas y Lechuga II contra Mondragonés, quien quedó en 17 tantos, cuando sus contrarios se apuntaban el tanto 18, último del partido.

El segundo lo ganaron Ojarbide y Lechuga I contra Mallabía y Begoña.

NUEVO EDIFICIO DE ESTILO BASKO

En el pueblo de Foronda el marqués de este título ha adquirido terrenos para edificar un soberbio palacio, que será construido según planos del distinguido arquitecto de Gazteiz don Luis Díaz de Tolosana.

El estilo del nuevo edificio y mobiliario es basko, de muy puro carácter.

Además, el marqués se propone dar al pueblo de su nueva residencia de espléndidos servicios de luz, aguas, teléfono y otros.

Si tal ejemplo siguiesen otros alabeses que ostentan apellidos ilustres, en lugar de dedicar su atención a distracciones y cosas de poca monta, esta región baskongada podría ser la más bella, ya que tan propicios son los encantos de todos sus parajes para iniciativas de embellecimiento.

NIEVE

El tiempo anda trastornado como la mayor parte de la humanidad.

El mes pasado nevaba incesantemente en la región alabesa, adquiriendo una capa espesa, lo que origina la perturbación de las comunicaciones.

PREPARANDO FESTEJOS

La Comisión de Festejos del Ayuntamiento vitoriano, ha comenzado a estudiar la organización de las próximas fiestas de la Virgen Blanca.

"LA LIBERTAD"

Este diario vitoriano ha sido comprado por el señor Ocio de Bilbao.

Parece que seguirá la política datista.

URBANIZACION

En la capital alabesa van a llevarse a cabo obras de urbanización que contribuirán indudablemente a su mayor embellecimiento.

BIZKAIA

CONSTRUCCION DE GRANDES ALMACENES

La Diputación va a propiciar la construcción de grandes almacenes en la Campa de los Ingleses, que proporcionarán un gran servicio al comercio al permitirle retirar de las estaciones y muelles de la ría las mercaderías y guardarlas en lugares convenientes.

NUEVAS CALLES Y PLAZAS

El Ayuntamiento de Bilbao ha sacado a concurso público la adquisición de terrenos destinados a plazas, jardines o calles de más de quince metros de anchura sitos en la zona de ampliación del Ensanche.

PIDIENDO LA SUPRESION DEL MINISTERIO DE ABASTECIMIENTOS

La Alcaldía de Iruña ha remitido a la de Bilbao una circular que dirige a los Ayuntamientos de las capitales, interesando de los mismos se sumen al acuerdo de aquella Corporación municipal, de dirigirse al presidente del Consejo de Ministros en súplica de que sea suprimido el Ministerio de Abastecimientos, por considerar que su gestión es ineficaz para conseguir los fines que le fueron encomendados.

El escrito ha pasado a estudio de la Comisión de Hacienda.

TUMULTOS OBREROS EN BILBAO

La capital bizkaina así como otros grandes centros en los que el industrialismo ha llevado contingentes obreros, con frecuencia tiene que lamentar sucesos de violencia como los que acaban de ocurrir.

Informa el telégrafo que un sindicalista agredió a tiros al patrón D. José Bermejo, quien resultó ileso. Uno de los tiros mató a un niño llamado Juan Ubierna. El sepelio del niño constituyó una gran manifestación de duelo.

Al efectuarse el relevo de los obreros en la fábrica metalúrgica del señor Echevarría, un numeroso grupo de trabajadores socialistas huelguistas, apostados en los alrededores, agredió a los compañeros que entraban al trabajo.

Ambos bandos se enzarzaron a tiros y garrotazos, siendo disueltos los alborotadores por fuerzas de la guardia civil. Sin embargo, las agresiones se repitieron en otras calles, especialmente en la de San Francisco, en donde se generalizó el tiroteo.

Se calcula que se hicieron más de cien disparos. Hay numerosos detenidos. En las casas de socorro fueron atendidos 12 heridos; pero muchísimos otros se negaron a ingresar en ellas.

Se teme que se produzcan nuevos tumultos y las autoridades adoptaron grandes precauciones.

CREACION DE UN NUEVO BANCO

El municipio bilbaino ha decidido fundar un Banco para pescadores.

EN ORTUILLA

Se va a construir un depósito de agua provisto con su grupo de bomba-motor en Altamira, con cuya obra dispondrá el barrio de Zorroza de agua abundante en todas las épocas del año.

El Ayuntamiento acordó también ampliar, la red de beherías en el barrio de Zorroza, con lo que se logrará abastecer de agua suficiente a los numerosos caseríos que hasta hoy, para proporcionársela, tenían que hacer recorridos muy largos.

LOS ABUSOS DE LOS PROPIETARIOS

Un colega bilbaino, refiriéndose a un caso relacionado con el título de estas líneas, dice:

“Recibimos un escrito denunciándonos que a los inquilinos de la casa número 19 de la calle de la Ronda, de la que es propietario don Tomás Amann, les ha sido elevada desde el día 1.º de abril a 150 pesetas mensuales la renta de los pisos que hasta el corriente mes han venido pagando 50.

Si esto es cierto, no merece ni la pena de que lo comentemos.

Las autoridades verán a dónde ha de conducirnos este estado de cosas.”

Es menester a todo trance, establecer una tasa de alquileres o algo por el estilo, porque semejantes abusos están siendo intolerables.

IMPORTANTE TRASLADO

Se ha hecho cargo la Sociedad Altos Hornos de Bizkaya de las factorías de Martínez Rivas.

Se han paralizado los trabajos en dichas factorías, pasando los obreros a las fábricas de Altos Hornos. Según parece, el pago durará bastante tiempo, pues la nueva Sociedad propietaria quiere introducir notables reformas en las instalaciones y montar otras importantes en los terrenos contiguos.

GORLIZ

Las distinguidas damas que integran la Junta del Sanatorio marino de esta localidad, para niños tuberculosos, impulsadas por sus nobles y caritativos sentimientos han emprendido una empeñosa labor a fin de contribuir al engrandecimiento de tan benéfico establecimiento.

ONDARROA

El Ayuntamiento de esta villa ha acordado dar a la calle Mayor el nombre del notable escritor euskérico don Domingo de Aguirre, fallecido recientemente, y colocar en la casa en que nació una lápida.

Así debería honrarse a los hombres de valer de nuestro país, sin relegarlos al olvido como se ha hecho en muchos casos.

NECROLOGIA

Han fallecido en Bilbao:

Dr. Ciriaco de Gondra y Robles, Ex Decano del Ilustre Colegio de Abogados de Bilbao; María Teresa Montegi e Ibañez, Manuel de Orozco y Pomposo, Carmen de Goya y Pozo, Saturnino de Arambarri y Aqueche.

—En Portugalete: doña Nieves Fortabat y Achondo.

—En Asúa (Erandio): D. José Bidaurrezaga y Lopetegui.

—En Erandio: doña Joaquina de Madariaga y Zarraga.

—En Ortuella: doña Casilda Mariseal y Mazón.

—En Balmaseda: doña Beatriz Acebal y Gordón.

GIPUZKOA

Plantación de árboles en Arroka

Continúa en terrenos de Arroka (San Sebastián), la plantación de árboles a cargo de los niños de las escuelas municipales.

EN FAVOR DE LOS NIÑOS AUSTRIACOS

La Corporación Municipal de San Sebastián, ha enviado a Viena para los niños del ex imperio austriaco, la suma de cuarenta mil coronas.

CENTENARIO DE ELCANO

Sigue estudiando la comisión organizadora las grandes fiestas que han de realizarse en conmemoración del cuarto centenario de Sebastián Alonso Elcano.

El Rey Alfonso ha firmado un real decreto dando carácter oficial a la comisión indicada.

El analfabetismo en Donostia

En el último sorteo de quintos, de los 229 sorteados en la Casa Consistorial, de San Sebastián, sólo hubo cuatro analfabetos y de los 231 sorteados en Amara, únicamente dos no sabían leer y escribir.

En la sección de Amara se presentó un manco de la mano derecha, que escribía perfectamente con la izquierda.

URNIETA

Informan de este pueblo, que debido al brusco cambio de temperatura, el monte Adarra aparece cubierto totalmente de nieve.

En algunos puntos, la nieve ha alcanzado medio metro de altura.

NUEVO PINTOR

En el salón de cuadros “La Perfecta” de San Sebastián, ha expuesto algunas de sus obras el joven pintor Flores Caperochipi. Sólo tiene 18 años de edad y llaman ya la atención sus producciones, según afirma un colega donostiarra.

El Conde de Guaqui se ha erigido en Mecenas, protector del joven artista.

FUNERALES POR DON FRANCISCO DE GAZKUE

En la iglesia parroquial de San Ignacio, San Sebastián, se celebraron solemnes funerales por el eterno descanso de don Francisco de Gazkue y Murga.

Acto continuo tuvo lugar la conducción del cadáver al cementerio de Polloe.

Ambos actos se vieron concurridísimos, constituyendo una verdadera manifestación de duelo, en la que estaban representadas todas las clases sociales.

La Diputación asistió en corporación, figurando en la fúnebre comitiva los diputados señores Balmaseda, Laffitte, Rezola y Pagoaga.

Ocuparon la presidencia del duelo el vicepresidente de la Comisión provincial, señor Balmaseda, y el alcalde de Donostia, señor Zuaznabar.

A ambos lados del coche fúnebre iban varios miqueletes, al mando de un cabo.

EN TOLOSA

Ante un público numerosísimo, formado en su mayor parte por aldeanos, a las once de la mañana, dió principio la prueba de lanzamiento de barra anunciada, en la que el famoso “palankari”, Baltasar Esnaola, de Gastelu, debía hacer una “marca”. En efecto, ha batido todos los “records”; pero algunos de los que se dan por entendidos dicen que si él quiere, puede batir este “record”, no habiéndolo hecho ahora porque quiere reservarse para cuando se avenga Lizarza, a contender con él.

Esnaola lanzó la barra 14 veces a la media vuelta, con cuatro faltas. La distancia mayor fué de 184 pies. Luego lanzó otras 16 veces, "a pecho", sin ninguna falta, alcanzando 184 pies y 3 1/2 pulgadas.

—Por los herederos de doña Juana Bandrés, viuda de Mazas, ha sido entregada esta mañana al alcalde accidental señor Peña, la cantidad de 15.000 pesetas, con destino a la Beneficencia.

NECROLOGIA

Han fallecido en San Sebastián: Florencio Murrúa Estillar, Julia Olaciregui e Izaguirre, Víctor Arce y Atayo, Juana Ibarlucea e Iturriza y Fermína Irurategui Aguirre, José Urrestarazu e Inchausti, Fernando Arrue y Ortiz de Arri, Rufina San Sebastián Salegui, Braulio Gabilondo Aldanondo, Félix Recabeitia.

—En Zarauz: doña Dorotea de Amesti.

—En Eibar: doña Marcelina N. de Lezeta y señorita Paz de Salaberria.

—En Irún: don Fernando Alcayaga. Durante años desempeñó el finado el cargo de administrador de la Sociedad "Eléctrica Irún-Endara".

—En Bergara: doña Benita Arriola.

NABARRA

CONTRA LA VIDA CARA

En el salón de actos de las Escuelas de San Francisco, de Pamplona, se celebró el anunciado mitin de protesta contra la elevación de las tarifas ferroviarias.

La concurrencia fué numerosa, y después de los discursos que pronunciaron los diversos oradores, se acordó solicitar la supresión del Ministerio de Abastecimientos y Juntas de Subsistencias, organismos que fueron estimados ineficaces.

Terminado el mitin, se organizó una manifestación que se trasladó al Gobierno civil, donde se hizo entrega de las conclusiones acordadas, para que sean elevadas al presidente del Consejo de Ministros.

Es este problema de la carestía de la vida, un asunto por demás serio, que es menester resolverlo antes que las víctimas adopten actitudes violentas.

VELADA EN EL SÉMINARIO

Con motivo de la festividad de Santo Tomás de Aquino, celebraron los alumnos del Seminario Conciliar de Pamplona, una magnífica velada literario-musical.

Entre otros notables discursos que resultaron interesantes, merece especial mención el que pronunció, en euskera, el distinguido alumno don Nemesio de Azumendi.

Acto seguido, se hizo música, según el orden de un programa escogido.

AMPLIACION DE CAPITAL

El Crédito Nabarro, entidad bancaria de Iruña, ha acordado elevar el capital en cuatro millones de pesetas, poniendo en circulación cuatro mil acciones de las que tenía en cartera.

EN GARES

Se ha inaugurado una fábrica de harinas, propiedad de los señores Taberna Hermanos.

UNA PETICION DEL COLEGIO MEDICO

Una Comisión del Colegio Médico de Nabarra, se ha dirigido al Ayuntamiento, pidiendo desista de trasladar la Casa de Misericordia a los pabellones

de Barañain, y que en éstos se terminen las obras del Hospital.

PRECAUCIONES CONTRA LA INUNDACION

Se toman precauciones para evitar posibles estragos del deshielo al desbordarse los ríos.

EN URROZ

Dejó de existir la señorita Pilar de Garmendia, que la adornaban bellas cualidades de carácter.

DONATIVO

La Asociación de la Prensa de Iruña, ha acordado destinar un donativo de mil pesetas para los hijos de los periodistas austriacos que sufren las calamidades que ha traído la guerra en aquella nación.

Es verdaderamente humanitario el donativo referido, pues los pobres huerfanitos no son culpables de su desgracia.

PARA EL SEGUNDO CONGRESO DE ESTUDIOS BASKOS

Se han reunido en el Ayuntamiento de Iruña las Comisiones nombradas para la organización del Segundo Congreso de Estudios Baskos, que se celebrará en la capital nabarra el próximo mes de Julio.

Estas, reunidas cada una de ellas separadamente, procedieron a nombrar sus presidentes y secretarios, recayendo los nombramientos en los señores siguientes:

Comisión de Exposiciones

Don Xavier de Arbizu y Gorritz, presidente.
Don Millán de Mendia, secretario.

Comisión de Festejos

Don Xavier de Araitza, presidente.
Don Ignacio de Balestena, secretario.

Comisión de Propaganda y Prensa

Don Xavier de Arbizu y Aguado, presidente.
Don Ramón de Goñiz, secretario.

Comisión de Hospedaje y Transportes

Don Marcelino Jiménez, presidente.
Don Luis Beloso, secretario.

Comisión de Excursiones

Don Alejo de Eleta, presidente.
Don Joaquín San Julián, secretario.

Inmediatamente, todas las Comisiones, reunidas, han celebrado su primera sesión, designando a los señores que han de componer el Comité Ejecutivo, que ha quedado constituido en la siguiente forma:

Don Xavier de Arraitza, presidente.
Don Xavier de Arbizu y Aguado.
Don Marcelino Jiménez.
Don Julio Altadil, secretario general.

EN BIANA

La sociedad industrial "La Agrícola", ha abierto una sucursal que se ha iniciado bajo buenos auspicios.

LAS COMUNICACIONES

A consecuencia del mal tiempo, las comunicaciones a muchos pueblos se halla interrumpidas.

LA OBRA PIA DE DON TEODORO OCHOA DE OLTZA

Reunida la Junta de Patronato de la Obra Pía de don Teodoro Ochoa de Oltza, de Pamplona, ha acordado conceder cuatro legados de 625 pesetas a otras tantas doncellas que van a contraer matrimonio.